

Repubblica e  
Cantone Ticino  
Dipartimento  
dell'educazione,  
della cultura e  
dello sport  
Divisione della  
formazione  
professionale  
Via Vergiò 18  
C.P. 367  
6932 Breganzona  
tel. 091 815 31 00  
fax 091 815 31 09  
e-mail:  
decs-dfp@ti.ch  
internet:  
www.ti.ch/decs/dfp



## Informazioni sull'assunzione di apprendisti per l'anno 2009

### Invito ad assumere apprendisti

All'inizio dell'estate, la Divisione della formazione professionale pubblica un inserto speciale di *Ticino in formazione* riguardante l'assunzione di apprendisti. Questo inserto viene spedito sia ad aziende che regolarmente formano apprendisti, sia ad aziende che da tempo non hanno più concluso un contratto di tirocinio. Tenuto conto del difficile contesto economico nel quale ci troviamo, ci permettiamo di invitare quest'anno tutte le aziende ad assumere almeno un apprendista, data l'importanza che riveste la formazione professionale nell'ambito dell'economia cantonale.

### Marketing dei posti di tirocinio

Anche quest'anno è in corso la campagna di reperimento di aziende formatrici (progetto *Promotir Melius*).

Gli ispettori di tirocinio della nostra Divisione prenderanno contatto con le aziende al fine di ottenere nuovi posti di tirocinio.

### Ordinanze sulla formazione professionale di base

La formazione in azienda, così come quella a scuola e nei corsi interaziendali e la procedura di qualificazione (esame finale), è disciplinata per singole professioni da *Ordinanze sulla formazione professionale di base* emanate dall'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT).

Con l'entrata in vigore dell'attuale *Legge federale sulla formazione professionale*, il 1. gennaio 2004, queste nuove ordinanze sostituiscono gradatamente i vecchi *Regolamenti di tirocinio* emanati sulla base del diritto previgente.

Nel 2009 sono entrate in vigore le *Ordinanze sulla formazione professionale di base* concernenti le seguenti professioni:

- agricoltrice / agricoltore;
- artigiana / artigiano del legno;
- avicoltrice / avicoltore;
- bottaia / bottaio;
- cantiniera / cantiniere;
- danzatrice / danzatore;
- elettronica / elettronico;
- fabbro maniscalco;

- frutticoltrice / frutticoltore;
- gestrice / gestore dell'informazione e della documentazione;
- intrecciatrice / intrecciatore;
- libraia / libraio;
- meccanica / meccanico di produzione;
- montatrice / montatore in automazione;
- operatrice / operatore di linee di produzione;
- operatrice / operatore in automazione;
- operatrice sociosanitaria / operatore sociosanitario;
- orticoltrice / orticoltore;
- ortopedica / ortopedico;
- polimeccanica / polimeccanico;
- progettista meccanica / meccanico;
- scultrice / scultore su legno;
- tecnologa / tecnologo di stampa;
- viticoltrice / viticoltore.

In aggiunta alle prescrizioni elencate sopra e relative a formazioni che portano al conseguimento dell'attestato federale di capacità, entrano pure in vigore le seguenti ordinanze relative a formazioni biennali finalizzate all'ottenimento del certificato federale di formazione pratica; formazioni che tengono particolarmente conto delle necessità individuali delle persone in formazione:

- addetta / addetto alla lavorazione di materie sintetiche;
- addetta / addetto alle attività agricole
- aiuto meccanica / meccanico.

Le *Ordinanze sulla formazione di base* sono automaticamente trasmesse alle aziende formatrici e possono essere consultate e scaricate dal sito internet dell'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia <http://www.bbt.admin.ch/themen/grundbildung/00470/index.html?lang=it> dove si possono trovare anche i piani di formazione, o richiesti alla Divisione della formazione professionale.

Agli apprendisti del primo anno di tirocinio le prescrizioni saranno consegnate dalla Direzione della scuola nel corso dell'autunno.



## Documentazione

Nel presente allegato troverete:

- le disposizioni riguardanti l'assunzione di apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio;
- l'elenco aggiornato delle retribuzioni da accordare agli apprendisti del Cantone unitamente all'elenco degli orari settimanali massimi applicabili; questi sono stati raccolti dalla Divisione presso le organizzazioni del mondo del lavoro;

- i recapiti telefonici e gli indirizzi e-mail degli uffici di formazione.

Paolo Colombo  
Direttore della Divisione  
della formazione professionale  
091 815 31 01  
decs-dfp@ti.ch

Franco Gozzi  
Capoufficio amministrativo,  
delle finanze e del controllo  
091 815 31 11  
franco.gozzi@ti.ch

## Disposizioni riguardanti l'assunzione di apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio

### Avviso ai datori di lavoro

La Divisione della formazione professionale (in seguito DFP), in Breganzona (via Vergiò 18) comunica che l'assunzione degli apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio sono regolate dalle seguenti disposizioni.

#### 1. Autorizzazione a formare apprendisti

L'azienda che intende formare per la prima volta apprendisti in una determinata professione deve prendere contatto, prima della stipulazione del contratto di tirocinio, con la DFP (v. recapiti telefonici e indirizzi e-mail indicati nella parte finale delle presenti disposizioni). L'assunzione dell'apprendista può avvenire solo dopo la formale autorizzazione rilasciata dalla DFP.

#### 2. Requisiti chiesti per l'operatore della formazione professionale pratica

L'operatore della formazione professionale pratica è obbligato a frequentare gli appositi *Corsi di base per formatori di apprendisti*. L'intera offerta formativa e la procedura d'iscrizione ai corsi sono

consultabili online all'indirizzo [www.ti.ch/cff](http://www.ti.ch/cff).

Per ulteriori informazioni vogliate contattare la Direzione del Centro di formazione per formatori, telefono: 091 815 61 81, e-mail [decs-cff.info@ti.ch](mailto:decs-cff.info@ti.ch).

#### 3. Epoca di assunzione

L'assunzione degli apprendisti deve avvenire, al più tardi, con l'inizio dell'anno scolastico. Per circostanze speciali, fondati motivi o in casi eccezionali, l'assunzione può avvenire anche più tardi, dopo il 31 ottobre solo previa autorizzazione della DFP.

#### 4. Notifica di assunzione

Al più presto, dev'essere inviato alla DFP l'apposito modulo di notifica di assunzione, debitamente completato, per consentire la convocazione degli apprendisti a scuola.

#### 5. Contratto di tirocinio

Il contratto di tirocinio deve essere stipulato prima dell'inizio del periodo di prova e inviato direttamente, nei tre esemplari, alla DFP che provvederà ad omolo-

garli. Nel caso fossero stipulati più contratti di tirocinio, devono essere presentati tutti i contratti per le singole parti di formazione. Qualora le parti di formazione si svolgessero in Cantoni diversi, i contratti di tirocinio devono essere presentati all'autorità del Cantone nel quale si svolge prevalentemente la formazione.

#### 6. Materiale per la stipulazione del contratto di tirocinio

I formulari per la notifica di assunzione (cfr. punto 4) e per la stipulazione del contratto di tirocinio (cfr. punto 5) sono scaricabili da internet all'indirizzo [www.ti.ch/decs/dfp/sportello/](http://www.ti.ch/decs/dfp/sportello/). Chi non possedesse un allacciamento internet è invitato a rivolgersi agli Uffici di formazione della DFP.

#### 7. Età dell'apprendista

L'apprendista deve avere 15 anni compiuti; fanno eccezione alcuni tirocini in cui viene richiesto il compimento di un'età superiore. Per gli apprendisti che compiono i 15 anni dopo l'inizio del tirocinio, ma entro il 31 dicembre dello stesso anno, dev'essere alle-

gata alla notifica una domanda di assunzione in deroga all'età minima, unitamente ad un certificato medico di nulla osta che deve essere stilato sull'apposito modulo, scaricabile da internet all'indirizzo indicato al punto 6.

#### 8. Periodo di prova

Il periodo di prova, che è compreso nella durata del tirocinio, è di almeno un mese e può durare al massimo 3 mesi. La durata, concordata tra le parti, deve figurare nel contratto. Durante il periodo di prova le parti possono disdire il rapporto di lavoro in qualsiasi tempo con 7 giorni di preavviso. Qualora la scelta della professione da parte dell'apprendista necessitasse di ulteriori accertamenti, il periodo di prova può, su richiesta delle parti contraenti e prima della scadenza del 1° periodo, essere prorogato fino al massimo di 6 mesi dall'inizio del tirocinio con l'approvazione del rispettivo Ufficio di formazione. Nel caso fossero stipulati più contratti di tirocinio, il periodo di prova per singole parti della formazione dura di regola un mese.

#### 9. Assunzione di apprendisti stranieri, in particolare di frontalieri

Con l'entrata in vigore degli accordi sulla libera circolazione delle persone dell'Unione europea e dell'AELS, l'approvazione del contratto soggiace solo alle norme sulla formazione professionale. Gli apprendisti di cittadinanza straniera devono comunque ottenere un permesso personale da parte dell'autorità cantonale di polizia prima di iniziare la loro attività. Per gli apprendisti stranieri non domiciliati deve essere presentato preventivamente il contratto di tirocinio alla DFP, con allegata una fotocopia dell'ultimo permesso personale in possesso dell'appren-

dista. In seguito, con il contratto di tirocinio approvato, l'azienda formatrice deve inoltrare la domanda di permesso di lavoro all'Ufficio regionale degli stranieri. In aggiunta all'insegnamento obbligatorio gli apprendisti stranieri possono essere chiamati a frequentare, per mezza giornata settimanale durante un semestre, i corsi di recupero offerti per elaborare a fondo le materie obbligatorie.

#### 10. Convocazione a scuola

Con l'invio della notifica di assunzione è automaticamente regolata l'iscrizione a scuola. La convocazione degli apprendisti alle lezioni avviene direttamente da parte delle Direzioni scolastiche negli ultimi giorni del mese di agosto; si invitano gli interessati a evitare di chiedere informazioni al riguardo telefonicamente. Si raccomanda in modo particolare l'invio della notifica di assunzione al più presto, indipendentemente dalla data effettiva d'inizio dell'attività, per permettere la tempestiva convocazione dell'apprendista ai corsi scolastici.

#### 11. Anno di base del tirocinio

Gli Uffici di formazione emanano disposizioni particolari per le professioni soggette all'anno di base del tirocinio nel primo anno di tirocinio (primo anno interamen-

te a scuola oppure nei laboratori delle associazioni professionali). Per facilitare il compito alla DFP, si invitano i datori di lavoro ad attenersi strettamente alle disposizioni sopra menzionate.

#### 12. Tasse

Per la frequenza scolastica non è dovuta alcuna tassa da parte dell'azienda di tirocinio. Per contro le aziende sono chiamate a partecipare alle spese per i corsi interaziendali nella misura stabilita per ogni professione dalla rispettiva commissione dei corsi. A partire dal 1. gennaio 2010 le tasse per la frequenza dei corsi interaziendali saranno assunte dal costituendo Fondo cantonale per la formazione professionale.

#### 13. Esami finali di tirocinio, contributo del datore di lavoro

Il contributo richiesto ai datori di lavoro dei settori artigianale, industriale e sanitario è stabilito in 250.-- franchi per apprendista. Il contributo è calcolato secondo il principio dell'equa ripartizione delle spese del materiale d'esame tra le singole professioni. Il contributo è richiesto per l'ultima volta per la sessione d'esami 2009; a partire dal 1. gennaio 2010 le spese del materiale d'esame saranno integralmente assunte dal costituendo Fondo cantonale per la formazione professionale.



# SALARI MINIMI E ORARI SETTIMANALI MASSIMI APPLICABILI AGLI APPRENDISTI NEL CANTONE TICINO

PROFESSIONE	SALARIO MINIMO				NOTE	ORARIO MASSIMO		UFFICIO DI RIFERIMENTO
	1° ANNO	2° ANNO	3° ANNO	4° ANNO		ORE	NOTE	
addetto alle attività agricole CFP	13'200.--	15'000.--			A	50	U	UFIA
addetto alimentarista CFP	700.--	800.--			M 12	42	CH	UFIA
addetto all'economia domestica CFP	1'050.--	1'250.--			M12/13	40/43	U	UFIA
addetto alla cura dei tessili	600.--	850.--	1'000.--		M 12	41	U	UFIA
addetto alla lavorazione di materie sintetiche CFP	575.--	741.--			M 12	43	CH	UFIA
addetto alla logistica CFP	550/700.--	700/900.--			M 13, P	42	CH	UFIA
addetto alla tecnica della costruzione CFP	627.--	814.--			M 13	40	TI	UFIA
addetto d'albergo CFP	1'020.--	1'300.--			M 12	42	CH	UFIA
addetto del pneumatico CFP	480/800.--	580/1'000.--			M12/13, P	42	U	UFIA
addetto di cucina CFP	1'020.--	1'300.--			M 12	42	CH	UFIA
addetto di macelleria CFP	600.--	800.--			M 12	43	CH	UFIA
addetto di ristorazione CFP	1'020.--	1'300.--			M 12	42	CH	UFIA
agente tecnico di materie sintetiche AFC	575.--	741.--	982.--	1'201.--	M 12	43	CH	UFIA
agricoltore AFC	13'200.--	15'000.--	13'000.--		A	50	U	UFIA
aiuto meccanico CFP	370/400.--	500/540.--			M 13	40/42	CH/U	UFIA
aiuto metalcostruttore CFP	400.--	550.--			M12/13	40	CH	UFIA
armaiolo	370/400.--	500/540.--	660/750.--	830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
assistente d'ufficio CFP	620.--	815.--			M 13	40	C	UFCS
assistente del commercio al dettaglio CFP	620.--	815.--			M 13	42	C	UFCS
assistente dentale	500.--	850.--	1'200.--		M 13	42	C	UFSS
assistente di farmacia AFC	585.--	728.--	867.--		M 13	41	TI	UFCS
assistente di manutenzione per automobili CFP	522.--	650.--			M 13	41.30	TI	UFIA
assistente di studio medico	350.--	700.--	1'050.--		M 13	42	CH	UFSS
assistente di studio veterinario	448.25	723.50	1'226.45		M 12	43	U	UFSS
calzolaio	600.--	800.--	1'000.--		M 12	42	CH	UFIA
calzolaio ortopedico	600.--	800.--	1'000.--	1'200.--	M 12	42	CH	UFIA
cantiniere AFC	8'400.--	10'200.--	12'000.--		A	50	U	UFIA
carpentiere	730.--	940.--	1'250.--		M 13	42	TI	UFIA
carrozziere lattoniere AFC	582.--	672.--	850.--	1'077.--	M 12	41	CH	UFIA
carrozziere verniciatore AFC	582.--	672.--	850.--	1'077.--	M 12	41	CH	UFIA
conduttore d'autocarri	634.--	738.--	894.--		M 13	48	TI	UFIA
costruttore d'impianti di ventilazione AFC	627.--	814.--	1'002.--		M 13	40	TI	UFIA
costruttore d'impianti e apparecchi	420.--	760.--	950.--	1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
costruttore delle vie di traffico AFC	9.08	12.11	15.14		O	40	TI	UFIA
costruttore delle vie di traffico CFP	9.08	12.11			O	40	TI	UFIA
creatore d'abbigliamento (abb. per donne)	400.--	500.--	800.--		M 12	40	CH	UFIA
creatore di abbigliamento (cuc. di pellicce)	400.--	600.--	800.--		M 12	42	U	UFIA
creatore di abbigliamento (pellicceria)	500.--	700.--	1'000.--		M 12	42	U	UFIA
cucitrice per arredamenti interni	400.--	600.--	800.--		M 13	42	CH	UFIA
cuoco	1'020.--	1'300.--	1'550.--		M 12	42	CH	UFIA
cuoco in dietetica AFC	1'750.--				M 12	42	CH	UFIA
custode di cavalli CFP	350.--	450.--			M12/13	45	U	UFIA
decoratore d'interni	400.--	600.--	800.--	1'000.--	M 13	42	CH	UFIA
decoratore espositore	500/900.--	600/1'100.--	800/1'300.--	900/1'500.--	M 13, P	40/41	U	UFIA
disegnatore d'arredamenti	6'400.--	9'228.--	13'369.--	17'510.--	A	40	TI	UFIA
disegnatore del genio civile	6'400.--	9'228.--	13'369.--	17'510.--	A	40	TI	UFIA
disegnatore edile	6'400.--	9'228.--	13'369.--	17'510.--	A	40	TI	UFIA
disegnatore in pianificazione del territorio	6'060.--	8'888.--	12'900.--	17'170.--	A	40	TI	UFIA
disegnatore-metalcostruttore AFC	---	760.--	950.--	1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
disegnatore-paesaggista	500.--	650.--	850.--	1'100.--	M 12	42.30	C	UFIA
droghiere	521.--	649.--	775.--		M 13	41	TI	UFSS
elettricista di montaggio AFC	526.--	724.--	887.--		M 13, D	40	TI	UFIA
elettricista per reti di distribuzione	800.--	1'000.--	1'300.--		M 13	40	U	UFIA
elettronico AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--	830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
elettronico multimediale	430.--	580.--	710.--	950.--	M 13	40	U	UFIA
estetista AFC	500.--	600.--	850.--		M 12	45	C	UFSS
fabbro di veicoli	582.--	672.--	850.--	1'077.--	M 12	41	CH	UFIA
falegname	310.--	720.--	1'030.--	1'540.--	M 13, F	41.30	TI	UFIA
falegname CFP	310.--	720.--			M 13	41.30	TI	UFIA
fiorista AFC	500.--	650.--	850.--		M 12	44	C	UFIA
fiorista CFP	500.--	650.--			M 12	44	C	UFIA
flessografo	500.--	650.--	850.--		M 12	40	CH	UFIA
fotografo	250.--	300.--	350.--	450.--	M 12	41.30	U	UFIA
fotografo di laboratorio	250.--	300.--	350.--		M 12	40	U	UFIA
geomatrico	400.--	600.--	900.--	1'200.--	M 12	41	CH	UFIA
gessatore	975.--	1'355.--	1'940.--		M 13	37.30/42.30	TI	UFIA
gestore dell'informazione e della documentazione AFC	500.--	690.--	945.--		M 13	40	TI	UFCS
giardiniere	500.--	700.--	1'000.--		M 12	43	CH	UFIA
grafico	400.--	700.--	1'000.--		M 12	40/44	CH	UFIA
guardiano di animali	320.--	450.--	570.--		M 12	42	U	UFSS
guardiano di animali (laboratori)	735.--	875.--	1'132.--		M 12	42	U	UFSS
impiegata d'economia domestica AFC	1'050.--	1'250.--	1'450.--		M12/13	40/43	U	UFIA
impiegato d'albergo AFC	1'020.--	1'300.--	1'550.--		M 12	42	CH	UFIA
impiegato del commercio al dettaglio AFC	620.--	815.--	1'080.--		M 13	42	C	UFCS
impiegato di commercio	620.--	815.--	1'080.--		M 13	40	C	UFCS
impiegato di commercio (az. della logistica e sped. int.)	830.--	1'020.--	1'200.--		M 13	40	C	UFCS
impiegato di commercio (banche)	650.--	800.--	1'000.--		M 13	40	TI/CH	UFCS
impiegato di ristorazione AFC	1'020.--	1'300.--	1'550.--		M 12	42	CH	UFIA

## SALARI

- A =** salario annuale
- M 12 =** salario mensile versato 12 volte all'anno
- M 12/13 =** da versare 12/13 volte all'anno
- M 13 =** salario mensile versato 13 volte all'anno
- O =** salario orario
- P =** minimo/massimo
- S =** 1° semestre/  
2° semestre
- D =** primo anno:  
salario versato solo per le ore effettivamente prestate
- B =** primo anno:  
mese di scuola/  
mese di lavoro
- F =** apprendisti al 4° anno con esame intermedio non superato:  
1'000.-- franchi

## ORARI

- C =** orari stabiliti da una convenzione
- CH =** orari a livello nazionale
- TI =** orari a livello cantonale
- U =** orari stabiliti secondo l'uso locale

## UFFICIO DI RIFERIMENTO

- UFIA =** Ufficio della formazione industriale, agraria, artigianale e artistica  
decs-ufia@ti.ch  
tel. 091 815 31 30
- UFCS =** Ufficio della formazione commerciale e dei servizi  
decs-ufcs@ti.ch  
tel. 091 815 31 40
- UFSS =** Ufficio della formazione sanitaria e sociale  
decs-ufss@ti.ch  
tel. 091 815 31 50



PROFESSIONE	SALARIO MINIMO				NOTE	ORARIO MASSIMO		UFFICIO DI RIFERIMENTO
	1° ANNO	2° ANNO	3° ANNO	4° ANNO		ORE	NOTE	
impiegato in logistica AFC	550/700.--	700/900.--	900/1'200.--		M 13, P	42	CH	UFIA
impiegato in logistica CFP	550/700.--	700/900.--			M 13, P	42	CH	UFIA
incastonatore	350.--	450.--	600.--	800.--	M 12	42.30	U	UFIA
incisore per rotocalco elettronico	300.--	800.--	1'100.--	1'500.--	M 12	40	CH	UFIA
informatico AFC	500.--	700.--	850.--	950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
installatore d'impianti sanitari AFC	627.--	814.--	1'002.--		M 13	40	TI	UFIA
installatore di riscaldamenti AFC	627.--	814.--	1'002.--		M 13	40	TI	UFIA
installatore elettricista AFC	526.--	724.--	887.--	1'112.--	M 13	40	TI	UFIA
laboratorista AFC	500.--	700.--	800.--		M 13	40/44	U	UFIA
lattoniere AFC	627.--	814.--	1'002.--		M 13	40	TI	UFIA
lattoniere-installatore d'impianti sanitari	627.--	814.--	1'002.--	1'317.--	M 13	40	TI	UFIA
libraio AFC	600.--	750.--	950.--		M 13	42	U	UFCS
macellaio salumiere AFC	600.--	800.--	1'000.--		M 12	43	CH	UFIA
meccanico d'apparecchi a motore	600.--	800.--	1'000.--	1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
meccanico di cicli (biciclette)	480.--	600.--	760.--		M 13	43	U	UFIA
meccanico di cicli (motoleggere)	480.--	600.--	760.--		M 13	43	U	UFIA
meccanico di macchine agricole AFC	600.--	800.--	1'000.--	1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
meccanico di macchine edili AFC	600.--	800.--	1'000.--	1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
meccanico di manutenzione per automobili AFC	522.--	650.--	847.--		M 13	41.30	TI	UFIA
meccanico di motoveicoli	480.--	600.--	760.--	1'000.--	M 13	43	U	UFIA
meccanico di produzione AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--		M 13	40/42	CH/U	UFIA
meccatronico d'automobili AFC	250/522.--	650.--	847.--	1'108/1'312.--	M 13, B	41.30	TI	UFIA
mediamico	620.--	750.--	1'080.--	1'250.--	M 13	40	CH	UFIA
metalcostruttore AFC	420.--	760.--	950.--	1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
montatore d'impianti di refrigerazione	485.--	675.--	900.--	1'100.--	M 13	41	TI	UFIA
montatore d'impianti sanitari	627.--	814.--	1'002.--		M 13	40	TI	UFIA
montatore di riscaldamenti	627.--	814.--	1'002.--		M 13	40	TI	UFIA
montatore in automazione AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--		M 13	40/42	CH/U	UFIA
mugnaio	854.--	1'170.--	1'469.--		M 13	41	U	UFIA
muratore	1'612.50	2'150.--	2'687.50		M 13	37.30/46.30	TI	UFIA
odontotecnico AFC	500.--	600.--	800.--	1'000.--	M 13	42	CH	UFIA
operatore al taglio edile	5.95	8.35	11.9		O	40	TI	UFIA
operatore di edifici e infrastrutture AFC	700.--	900.--	1'200.--		M12/13	40	U	UFIA
operatore in automazione AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--	830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
operatore postpress AFC	550.--	750.--	1'000.--	1'400.--	M 12	40	CH	UFIA
operatore pubblicitario AFC	400/600.--	550/750.--	700/900.--	900/1'100.--	M 12	44	CH	UFIA
operatore socioassistenziale AFC	1'372.--	1'472.--	1'572.--		M 12	40	TI	UFSS
operatore sociosanitario AFC	1'372.--	1'472.--	1'572.--		M 12	40	TI	UFSS
orafo	350.--	450.--	600.--	800.--	M 12	42/44	U	UFIA
orologiaio pratico	300.--	350.--	450.--		M 13	40	U	UFIA
orologiaio riparazione/industriale	300.--	350.--	450.--	600.--	M 13	40	U	UFIA
orticoltore AFC	12'000.--	14'400.--	14'832.--		A	50	U	UFIA
ortopedico AFC	400.--	600.--	850.--	1'200.--	M12/13	42.30	U	UFIA
ottico	600.--	800.--	1'000.--	1'200.--	M 12	42.30	U	UFIA
panettiere-pasticciere AFC	700.--	800.--	1'000.--		M 12	42	CH	UFIA
parrucchiere AFC	350.--	450.--	550.--		M 12	43	CH	UFIA
parrucchiere (form. supp. in base al diritto previgente)	800.--				M 12	43	CH	UFIA
pasticciere-confettiere	700.--	800.--	1'000.--		M 12	42	CH	UFIA
pasticciere-confettiere AFC	700.--	800.--	1'000.--		M 12	42	CH	UFIA
pianificatore elettricista AFC	6'400.--	9'228.--	13'369.--	17'510.--	A	40	TI	UFIA
piastrellista	900.--	1'240.--	1'790.--		M 13	40/44	TI	UFIA
pittore	860.--	1'020.--	1'560.--		M 13	40	TI	UFIA
policostruttore AFC (costruzione di ponteggi)	850/1'030.--	1'050/1'500.--	1'450/1'850.--		M 13, P	42	CH	UFIA
poligrafo AFC	300.--	800.--	1'100.--	1'500.--	M 12	40	CH	UFIA
polimeccanico AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--	830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
posatore di pavimenti	855.--	1'180.--	1'715.--		M 13	37.30/45	TI	UFIA
produttore di elementi prefabbricati	850.--	1'100.--	1'600.--		M 13	42	CH	UFIA
professionista del cavallo AFC	500.--	600.--	800.--		M 12	45	U	UFIA
progettista della tecnica della costruzione	627.--	814.--	1'002.--	1'317.--	M 13	40	TI	UFIA
progettista meccanico AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--	830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
pulitore di edifici	700.--	970.--	1'210.--		M 12	40	U	UFIA
riciclatore	650.--	850.--	1'100.--		M 12	42	CH	UFIA
rifinitore di casse e prodotti d'orologeria	300.--	350.--	450.--		M 13	40	U	UFIA
scalpellino	4.45	5.93	8.9	14.83	O	37.30/46.30	TI	UFIA
scalpellino da laboratorio	4.45	5.93	8.9	14.83	O	37.30/46.30	TI	UFIA
scalpellino taglia pietre	4.45	5.93	8.9	14.83	O	37.30/46.30	TI	UFIA
scultore su pietra	4.45	5.93	8.9	14.83	O	37.30/46.30	TI	UFIA
segantino di produzione per l'industria del legno AFC	580/840.--	970/1'180.--	1'350/1'740.--		M 12, S	42.30	CH	UFIA
sellaio da carrozzeria	582.--	672.--	850.--		M 12	41	U	UFIA
selvicoltore AFC	7'800.--	10'400.--	14'300.--		A	45	U	UFIA
spazzacamino	350.--	550.--	800.--		M 13	42.30	TI	UFIA
specialista in fotografia	450.--	550.--	650.--		M12/13	43	U	UFIA
tecnico alimentarista	700.--	800.--	1'000.--		M 12	42	CH	UFIA
tecnologo d'imballaggio AFC	600.--	800.--	1'050.--	1'150.--	M 12	40	CH	UFIA
tecnologo di chimica e chimica farmaceutica AFC	500.--	700.--	800.--		M 13	40/44	U	UFIA
tecnologo di stampa AFC	550.--	750.--	1'000.--	1'400.--	M 12	40	CH	UFIA
telematico (2 anni)	1'926.--	2'140.--			M 13	40	TI	UFIA
telematico AFC	526.--	724.--	887.--	1'112.--	M 13	40	TI	UFIA
verniciatore industriale AFC	582.--	672.--	850.--		M 12	41	CH	UFIA
vetraio	610.--	770.--	1'130.--		M 13	41.30	TI	UFIA
viticoltore AFC	6'000.--	8'400.--	8'400.--		A	50	U	UFIA

### SALARI

- A =** salario annuale
- M 12 =** salario mensile versato 12 volte all'anno
- M 12/13 =** da versare 12/13 volte all'anno
- M 13 =** salario mensile versato 13 volte all'anno
- O =** salario orario
- P =** minimo/massimo
- S =** 1° semestre/  
2° semestre
- D =** primo anno:  
salario versato solo per le ore effettivamente prestate
- B =** primo anno:  
mese di scuola/  
mese di lavoro
- F =** apprendisti al 4° anno con esame intermedio non superato:  
1'000.-- franchi

### ORARI

- C =** orari stabiliti da una convenzione
- CH =** orari a livello nazionale
- TI =** orari a livello cantonale
- U =** orari stabiliti secondo l'uso locale

### UFFICIO DI RIFERIMENTO

- UFIA =** Ufficio della formazione industriale, agraria, artigianale e artistica  
decs-ufia@ti.ch  
tel. 091 815 31 30
- UFCS =** Ufficio della formazione commerciale e dei servizi  
decs-ufcs@ti.ch  
tel. 091 815 31 40
- UFSS =** Ufficio della formazione sanitaria e sociale  
decs-ufss@ti.ch  
tel. 091 815 31 50

## Disposizioni riguardanti l'assunzione di apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio

Uffici della Divisione della formazione professionale

Per informazioni rivolgersi ai rispettivi uffici della Divisione della formazione professionale:

- **Ufficio della formazione industriale, agraria, artigianale e artistica (UFIA)**  
tel. 091 815 31 30  
decs-ufia@ti.ch
- **Ufficio della formazione commerciale e dei servizi (UFCS)**  
tel. 091 815 31 40  
decs-ufcs@ti.ch
- **Ufficio della formazione sanitaria e sociale (UFSS)**  
tel. 091 815 31 50  
decs-ufss@ti.ch

Nell'elenco dei salari minimi e degli orari settimanali massimi applicabili agli apprendisti è indicato, per singola professione, l'ufficio competente.

Lugano-Breganzona,  
giugno 2009

